

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 43 (2016)
Heft: 163

Artikel: Apri l'evê
Autor: Bussard, Francis
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045068>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

APRI L'EVÊ

Francis Bussard, Romont (FR)

*Atindâdè pâ dè mè ke i vé vo bayi
Di réjon kontre Chi dè Hô-lé ke i véyo
rèyenâ ;
La né trèpâchè, l'evê chin va, vora
la lumyére,
Din lè tsan, din lè bou, è pèrto la
première.*

*I chu pê lou furi on bokon akokalâ.
Èvri lè on n'infan, frelè, damâ,
botyatâ ;
I chinto dèvan l'infanthe è dèvan
l'oura di chenayè
I ché pâ tchin bèjoin dè pyorâ è dè
rire ;
Mé konpyètè ma dzouyo è vin
ch'ajoutâ a mè pyàrè.
Dyanna, Dzouârdzo, akorâdè, puchke
vètinke di botyè.
Akorâdè la dzà tsantè, l'ajura chè
d'ouâ,
Vo j'è pâ le drê dè mankâ a la peka
dou dzoua.*

*I chu on viyo chondjà è l'é fôta dè vo,
Vinyidè, i vu amâ, ithre djuchto, ithre
dâ,
Krêre, rèmarhyâ inpathâ lè tsoujè,
Vivre chin rèprimindè lè j'èpenè di
rôjè,
Ithre anfin on bounomo akchèptin
Chi dè Hô-lé.*

*Ou furi ! bou chakrà ! yé prèvondamin
bleu !
On chin on chohyo d'ê ardin ke vo
pènètro,
È l'intrâye ou yin d'ouna byantse
fenithra ;
On mèhyo cha pinchâye ou hyà-konfu
di j'ivouè ;
No j'an le dou bouneu d'ithre avu
lè j'oji
È dè vèr, dèjo l'âbri di brantsè
printanyirè,
Hou moncheu fére avu hou damè di
j'è.*



La scénographie profite du décor naturel. Photo Jean-Claude Campion, été 2015.